

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

/ CEO

(должность/position)

Nico Glackner

(имя/name)

(подпись/signature)

«11» November 2020 г.

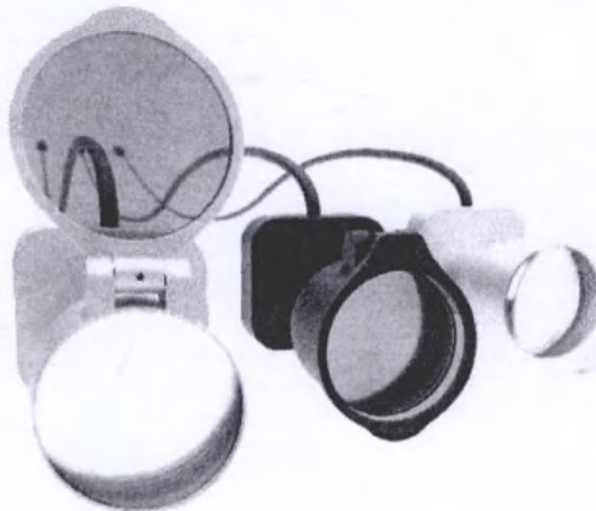
«день» месяц (цифрами) / «day» month (numerals)

М.П. / Stamp



Инструкция по эксплуатации

Осветитель для бинокулярной лупы, варианты исполнения: LED light plus, LED light circle, с принадлежностями



CE

Содержание

1	Соответствие стандартам	стр. 3
2	Общая информация	стр. 3
3	Назначение	стр. 3
3.1	Область применения	стр. 3
3.2	Показания	стр. 3
3.3	Противопоказания	стр. 3
3.4	Возможные побочные эффекты	стр. 3
4	Подготовка к эксплуатации	стр. 4
5	Описание и комплектация	стр. 6
6	Технические характеристики медицинского изделия	стр. 7
7	Дезинфекция и уход	стр. 8
8	Обслуживание и визуальная проверка	стр. 8
9	Условия хранения, транспортировки и эксплуатации	стр. 8
10	Срок годности	стр. 8
11	Электромагнитная совместимость	стр. 9
12	Перечень международных стандартов, которым соответствует Изделие	стр. 12
13	Условия ответственности	стр. 13
14	Утилизация отходов	стр. 13

1. Соответствие стандартам

Осветитель для бинокулярной лупы, варианты исполнения: LED light plus, LED light circle, с принадлежностями (далее Осветитель для бинокулярной лупы, Осветитель, Изделие) соответствует нормативным требованиям ЕЭС 93/42 в отношении медицинских изделий. Правильное использование, своевременный уход и обслуживание повысят работоспособность данного устройства.

2. Общая информация

- Внимательно прочитайте инструкцию, прежде чем использовать осветитель для бинокулярной лупы. Инструкция входит в комплект поставки устройства и должна предоставляться каждому пользователю. За ущерб, вызванный несоблюдением данной инструкции, компания I.C.LERCHER Solutions не будет нести никакой ответственности.
- Ремонт системы разрешается выполнять только уполномоченному персоналу. Самостоятельный ремонт, выполняемый третьими сторонами, приведет к немедленной аннуляции гарантии.
- Правильное функционирование системы обеспечивается только в случае использования оригинальных запчастей, изготовленных заводом-изготовителем.
- Повторная печать данной инструкции разрешена только в случае получения письменного разрешения от компании I.C.LERCHER-Solutions.
- Светодиодный источник света должен использоваться только в соответствии с рекомендациями по его надлежащему применению (смотрите параграф 3 данной инструкции).

3. Назначение

Предназначен для создания светового потока при проведении диагностических процедур и операционных вмешательств.

3.1 Область применения

Осветитель для бинокулярной лупы, варианты исполнения: LED light plus, LED light circle, используется в общей хирургии, стоматологии и других областях медицины.

3.2 Показания

Освещение зоны оперативного вмешательства или зоны проведения других манипуляций.

3.3 Противопоказания

Не использовать в офтальмологии! LED-осветитель не подходит для использования во взрывоопасных средах.

3.4 Возможные побочные эффекты

При использовании изделия в соответствии с инструкцией по применению побочные эффекты не выявлены.

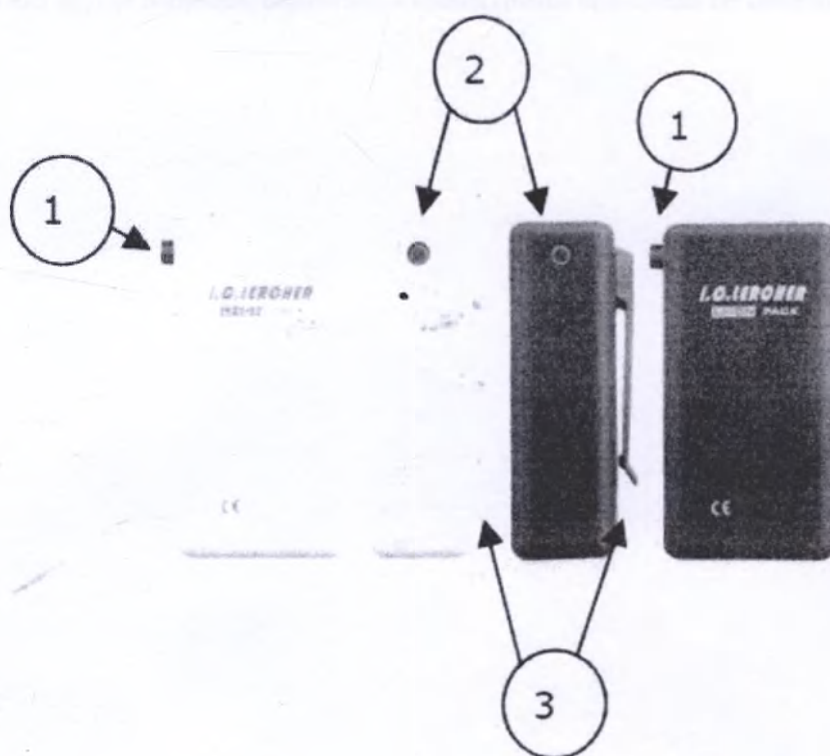
4. Подготовка к эксплуатации

Распакуйте осветитель для бинокулярной лупы и установите его на магнитный адаптер бинокулярной лупы. Бинокулярные лупы компании I.C.LERCHER-Solutions оборудованы магнитным адаптером.

Подключите разъем светодиодного источника света к аккумулятору (1).

Нажмите несколько раз на кнопку управления (2) на литиево-ионном аккумуляторе, чтобы задать интенсивность или включить/выключить свет.

С помощью зажима для ремня (3) Вы можете закрепить аккумулятор на ремне или в кармане.



Аккумулятор заряжен не полностью. Зарядите его перед тем, как использовать устройство впервые. Подключите аккумулятор к разъему зарядного устройства.

Светодиодный индикатор сообщает о состоянии зарядного устройства или аккумулятора следующим образом:

Зеленый свет индикатора:	Зарядное устройство готово к работе
Желтый свет индикатора:	Зарядка аккумулятора
Индикатор не горит:	Ошибка; дефект зарядного устройства или аккумулятора
Тусклый зеленый свет индикатора:	Аккумулятор полностью заряжен

Чтобы смонтировать светодиодный источник света на изделиях иностранного производства, обратитесь к пункту "Принадлежности" (7), где указаны различные адаптеры.

В случае проблем или других вопросов, обратитесь к нашей группе поддержки по телефону +49 (0) 7771-914628-80.

5. Описание и комплектация

Осветители выпускаются в двух вариантах исполнения:

- LED light plus
- LED light circle

Осветитель для бинокулярной лупы LED light circle, обеспечивает яркое, четкое и бестеневое изображение с высокой детализацией.

Осветитель для бинокулярной лупы LED Light plus в сочетании с высоким качеством оптики, обеспечивает четкое изображение. Небольшой вес и компактный размер, обеспечивает оптимальный комфорт при ежедневной работе.

Наименование компонента	Количество	Описание
Осветитель для бинокулярной лупы, вариант исполнения LED light plus, в составе		
Осветитель для бинокулярной лупы LED light plus с адаптером	1 шт.	Состоит из осветителя и адаптера, предназначен для оптимизации освещения ротовой полости
Аккумуляторная батарея Vario 3	1 шт.	Предназначена для возможности портативного использования Изделия
Зарядное устройство	1 шт.	Предназначено для зарядки аккумулятора
Световод	1 шт.	Предназначен для передачи светового потока
Держатель световода	1 шт.	Предназначен для фиксации световода
Инструкция по эксплуатации	1 шт.	Информация о LED- осветителе
Бокс для хранения	1 шт.	Предназначен для хранения и транспортировки осветителя
Принадлежности		
Оранжевый светофильтр	Предназначен для работы с пломбировочными материалами	
Салфетка для очистки	Предназначена для очистки изделия	

Наименование	Количество	Описание
Осветитель для бинокулярной лупы, вариант исполнения LED light circle, в составе		
Осветитель для бинокулярной лупы LED light circle с адаптером	1 шт.	Состоит из осветителя и адаптера, предназначен для оптимизации освещения ротовой полости
Аккумуляторная батарея Vario 3	1 шт.	Предназначена для возможности портативного использования Изделия
Зарядное устройство	1 шт.	Предназначено для зарядки аккумулятора
Световод	1 шт.	Предназначен для передачи светового потока
Держатель световода	1 шт.	Предназначен для фиксации световода
Инструкция по эксплуатации	1 шт.	Информация о LED- осветителе
Бокс для хранения	1 шт.	Предназначен для хранения и транспортировки осветителя
Принадлежности		
Оранжевый светофильтр	Предназначен для работы с пломбировочными материалами	
Салфетка для очистки	Предназначена для очистки изделия	

6. Технические характеристики медицинского изделия

Наименование	Размеры, мм	Масса, г
Осветитель для бинокулярной лупы, вариант исполнения LED light plus,	31	6
Осветитель для бинокулярной лупы, вариант исполнения LED light circle	40	12
Аккумуляторная батарея Vario 3	85/45/27	140
Зарядное устройство	95/75/25	88
Световод	1400	20
Держатель световода	75	7
Инструкция по эксплуатации	105/146	6
Бокс для хранения	220/200/70	245
Оранжевый светофильтр	25/7	1

Допуски к размерам и массе составляют +/- 5%

	LED light circle	LED light plus
Индекс цветовой температуры, К	5100	5500
Яркость, Лх	20.000 / 30.000 / 60.000	15.000 / 25.000 / 50.000
Рабочее расстояние, см	Зависит от используемой лупы	Зависит от используемой лупы
Время непрерывной работы	7 часов +/- 15 мин	8 часов +/- 15 мин
Время зарядки	4 часа +/- 15 мин	4 часа +/- 15 мин
Аккумуляторная батарея	Литий-ионный аккумулятор, 17, 76 Втч	Литий-ионный аккумулятор, 17, 76 Втч

7. Дезинфекция и уход

Изделие не стерильное, стерилизации не подлежит.

Правильное использование, своевременный уход и обслуживание повысят работоспособность данного устройства. Прочитайте инструкцию внимательно. Любая гарантия касательно безопасности, надежности и технических параметров может предоставляться только при условии соблюдения указанных ниже пунктов.

Важно:

Отключите светодиодный источник света перед чисткой.

Чистка:

Мы рекомендуем чистить светодиодный источник света влажной тканью, не смоченной в спирте.

Дезинфекция:

В случае дезинфекции после очистки, используйте только дезинфицирующее средство, не содержащее спирта (обратите внимание на информацию производителя). Никогда не распыляйте его непосредственно на светодиодный источник света, чтобы избежать попадания мусора внутрь устройства. Сначала поставьте устройство на подходящую ткань и очистите его щеткой, а затем выполните дальнейшую тщательную чистку.

Обращайтесь с биноклярной лупой осторожно и храните ее в защищенном от пыли месте.

Используйте средство, не содержащее спирта (обратите внимание на информацию производителя). Также, не используйте чистящее средство, содержащее перит, кислоты или абразивные материалы.

8. Обслуживание и визуальная проверка

Мы рекомендуем выполнять визуальную проверку перед каждым использованием. В случае видимого повреждения, не используйте устройство и отправьте его обратно в компанию с целью обслуживания. Кроме того, мы рекомендуем отправить его обратно через 3 года с целью обслуживания.

9. Условия хранения, транспортировки и эксплуатации

Допустимо транспортировать изделие при температуре от 0 до 40 °C, влажности не выше 70%.

Хранить в сухом помещении, при температуре от 15 до 40 °C.

Эксплуатация изделия возможна при температуре от 15 до 40 °C.

10. Срок годности

Срок годности Изделия не ограничен.

11. Электромагнитная совместимость

Данное изделие соответствует директиве IEC 60601-1-2: «Изделия медицинские электрические», стандарт ЭМС.

Данное изделие предназначено для использования в описанной ниже электромагнитной среде.

Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение		
Исходные измерения	Соответствие	Электромагнитная среда – рекомендации
РЧ-излучение CISPR 11	Группа I	В данном изделии РЧ-излучение используется только для внутреннего функционирования. В связи с этим его РЧ-излучение очень низкое и вряд ли создаст помехи для близлежащего электронного оборудования.
РЧ-излучение CISPR 11	Класс В	Изделие подходит для использования во всех учреждениях, включая использование в домашних условиях, а также в непосредственной связи с коммунальными и низковольтными сетями энергоснабжения зданий.
Гармонические излучения IEC 61000-3-2	Не применимо	
Колебания напряжения/ фликкер-шумы IEC 61000-3-3	Не применимо	

Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение			
Исходные измерения	Испытательный уровень IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – рекомендации
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	± 6 кВ контактный ± 8 кВ воздушный	± 6 кВ контактный ± 8 кВ воздушный	Полы должны быть деревянными, бетонными или покрыты керамической плиткой. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять не менее 30%.
Наносекундные импульсные Помехи IEC 61000-4-4	± 2 кВ для линий электроснабжения ± 1 кВ для линий ввода/вывода	± 2 кВ для линий электроснабжения ± 1 кВ для линий ввода/вывода	Качество электроснабжения должно соответствовать типовым нормам для коммерческих и больничных учреждений.
Выбросы IEC 61000-4-5	± 1 кВ линия(-и) -линия(-и) ± 2 кВ линия(-и) - земля	± 1 кВ линия(-и) -линия(-и) ± 2 кВ линия(-и) - земля	Качество электроснабжения должно соответствовать типовым нормам для коммерческих и больничных учреждений.
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания IEC 61000-4-11	<5% UT (падение UT > 95%) в течение 0,5 периода 40% UT (падение UT на 60%) в течение 5 периодов 70% UT (падение UT на 30%) в течение 25 периодов <5% UT (падение UT > 95%) в течение 5 с	<5% UT (падение UT > 95%) в течение 0,5 периода 40% UT (падение UT на 60%) в течение 5 периодов 70% UT (падение UT на 30%) в течение 25 периодов <5% UT (падение UT > 95%) в течение 5 с	Качество электроснабжения должно соответствовать типовым нормам для коммерческих и больничных учреждений. Если пользователю требуется непрерывная работа этого изделия во время перебоев электроснабжения, рекомендуется подключить его к устройству бесперебойного питания или аккумуляторной батарее.
Магнитное поле промышленной	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать

частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8			типовым нормам для коммерческих или больничных учреждений.
Кондуктивные РЧ- помехи IEC 61000-4-6	3 Veff 150 кГц–80 МГц	3 Veff	Расстояние от работающего портативного и мобильного оборудования РЧ-связи до любой части данного устройства, включая кабели, должно быть не менее рекомендованного безопасного расстояния, рассчитанного по формуле, соответствующей частоте. Рекомендованное безопасное расстояние $d = 1,2$ $d = 1,2 \text{ 80 МГц–800 МГц}$ $d = 2,3 \text{ 800 МГц–2,5 ГГц}$ где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно информации изготовителя передатчика, а d – рекомендованное безопасное расстояние в метрах (м). Напряжённость поля стационарных РЧ-передатчиков - согласно электромагнитным измерениям на местности а) - не должна превышать уровень соответствия для каждого частотного диапазона. б) Помехи могут возникать вблизи оборудования, отмеченного следующим символом: 
Излучаемые РЧ- помехи IEC 61000-4-3	3 В/м 80 МГц–2,5 ГГц	3 В/м	

Примечание: U_T - напряжение сети переменного тока до проведения испытания.

Примечание

- При частотах 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот.
- Эти правила применимы не ко всем ситуациям. Распространение электромагнитных помех зависит от поглощения и отражения от строений, предметов и людей.
- Напряжённость поля стационарных РЧ-передатчиков - согласно электромагнитным измерениям на местности
 - Не должна превышать уровень соответствия для каждого частотного диапазона.
 - Напряжённость поля стационарных передатчиков, таких как базовые станции (сотовых/беспроводных) радиотелефонов и наземные переносные радиостанции, любительские радиостанции, радио- и телевидение в диапазонах АМ и FM, невозможно теоретически предсказать с достаточной точностью. Для оценки электромагнитной среды с учётом стационарных радиопередатчиков необходимо учесть результаты исследования электромагнитных полей на местности. Если измеренная напряжённость поля в месте использования этого изделия превышает уровень соответствия, указанный выше, следует наблюдать за изделием, чтобы удостовериться в его нормальной работе. Если наблюдаются отклонения в работе, могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение ориентации или месторасположения изделия.
- Свыше частотного диапазона от 150 кГц до 80 МГц напряжённость поля должна быть менее 3 В/м.

Рекомендуемое безопасное расстояние между портативными и мобильными устройства РЧ-связи и данным изделием

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Рекомендованное расстояние в зависимости от частоты передатчика (м)		
	150 кГц – 80 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 МГц – 800 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 МГц – 2,5 ГГц $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,1	0,1	0,2
0,1	0,4	0,4	0,7
1	1,2	1,2	2,3
10	3,7	3,7	7,4
100	11,7	11,7	23,3

Для передатчиков, номинальная максимальная выходная мощность которых не указана выше, рекомендованное расстояние d в метрах (м) можно определить по формуле, соответствующей частоте передатчика, где P – номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), указанная производителем передатчика.

Примечание

- При частотах 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот.
- Эти правила применимы не ко всем ситуациям. Распространение электромагнитных помех зависит от поглощения и отражения от строений, предметов и людей.

12. Перечень международных стандартов, которым соответствует Изделие

Стандарт	Наименование
Директива 93/42/ЕЕС	Директива о медицинском оборудовании с последними поправками, внесенными Директивой 2007/47 / ЕС Европейского парламента и Совета.
Регламент ЕС 2017/745	Регламент (ЕС) ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 5 апреля 2017 года о медицинских приборах, вносящий изменения в Директиву 2001/83 / ЕС, Регламент (ЕС) № 178/2002 и Регламент (ЕС) № 1223/2009 и отменяя Директивы Совета 90/385 / ЕЕС и 93/42 / ЕЕС
MPSV	Регулирование плана безопасности для медицинских изделий
MPV	Регулирование медицинского оборудования
MPG	Закон о медицинском оборудовании
DIN EN ISO 14971	Применение управления рисками к медицинским устройствам
DIN EN ISO 15223-1	Медицинские изделия. Символы, маркировка и информация, используемая при маркировке медицинских изделий. Часть 1. Общие требования (ISO 15223-1: 2016, исправленная версия 2017-03); Немецкая версия EN ISO 15223-1: 2016
DIN EN 1041	Предоставление информации производителем медицинского оборудования; Немецкая версия EN 1041: 2008
DIN EN ISO 10993-1	Биологическая оценка медицинских изделий. Часть 1. Оценка и тестирование (ISO 10993-1: 2003); Немецкая версия
DIN EN 62366	Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности (IEC 62366-1: 2015 + COR1: 2016); Немецкая версия EN 62366-1: 2015 + AC: 2015
DIN EN ISO 7153-1	Инструменты хирургические. Металлические материалы. Часть 1. Нержавеющая сталь (ISO 7153-1: 1991, включая поправку 1: 1999); Немецкая версия EN ISO 7153-1: 2000
DIN EN 573-3	Алюминий и алюминиевые сплавы. Химический состав и форма полуфабрикатов. Часть 3. Химический состав и формы изделий
DIN EN ISO 7599	Анодирование алюминия и алюминиевых сплавов. Общие технические условия на анодированные оксидные слои на алюминии.
MEDDEV.2.7.1 версия 4.0	Оценка клинических данных: руководство для производителей и уполномоченных органов

13. Условия ответственности

Срок гарантии на светодиодный источник света и аккумулятор равен одному году. Корпус и все остальные стационарные детали покрываются 2-х летней гарантией. Гарантийный срок отсчитывается со дня доставки. Кабель и вилка не покрываются гарантией по причине того, что их работоспособность сильно зависит от использования и ухода. Гарантия распространяется на все жалобы, связанные с дефектами изготовления. Мы оставляем за собой право предоставления гарантии в виде корректирующего технического обслуживания, замены запасных частей или полного комплекта запасных частей. Несоответствующее обращение или вмешательство в конструкцию полностью аннулируют гарантию.

14. Утилизация отходов

Изделия следует утилизировать в соответствии с требованиями по обращению с медицинскими отходами, установленными СанПиН 2.1.7.2790-2010 для класса А и другими нормативными актами Российской Федерации.

I.C.LERCHER-Solutions

Im Sägenloh 8

D-78333 Stockach

Телефон: +49 (0) 7771-914628-80

Факс: +49 (0) 7771-914628-11

info@icl-s.com

www.iclercher-solutions.com

Уполномоченный представитель на территории Российской Федерации

Общество с ограниченной ответственностью «Н.СЕЛЛА»

111033, г. Москва, Волочаевская ул., д. 12А, стр. 1

Телефон: +7 (495) 771-75-39

Ошибки и пропуски принимаются.

Напечатано: 01.06.2018

UR 2183 / 2020

Свидетельствование подлинности подписи

Настоящим удостоверяю, что вышеуказанная подпись верна, сделана в моем присутствии мистером Нико **Гляйхауф**, родившийся 9 апреля 1989 г., проживающий по адресу Отто-Эфферрен-Штрассе 24, 78176 Блумберг, Федеративная Республика Германия.

Личность установлена по удостоверению личности.

78166 Донауэшинген, 11 ноября 2020г.

/подпись/

Маркус Винтерхальтер

Нотариус

Официальный нотариус в земле

Баден-Вюртемберг

Федеративная Республика Германия

Круглая печать: Маркус Винтерхальтер * Нотариус в Донауэшинген

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор

(должность)

Нико Гляйхауф

(имя)

Подпись

«11» ноября 2020г.

(«день» месяц (цифрами))

**Ай.Си. Лерхер
Солюшнс**

Им Зэгельло 8 * D-78333 Штоках
www.iclercher-solutions.de * info@icl-s.de
УСТ- идентификационный номер DE
315942576 * раздел Б 717534

/информация на русском языке/

Переводчик Кручинина Вера Алексеевна

Российская Федерация

Город Москва

Четырнадцатое января две тысячи двадцать первого года

Я, Поляков Михаил Геннадиевич, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Кручининой Веры Алексеевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/449-н/77-2021-2-121.

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 рублей 00 копеек.



[Handwritten signature]



М.Г. Поляков

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью
17 (сорок одна) лист(-а, -ов).

[Handwritten signature]

Нотариус

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»

/ CEO

(должность/position)

Nico Gleichauf

(имя/name)



(подпись/signature)

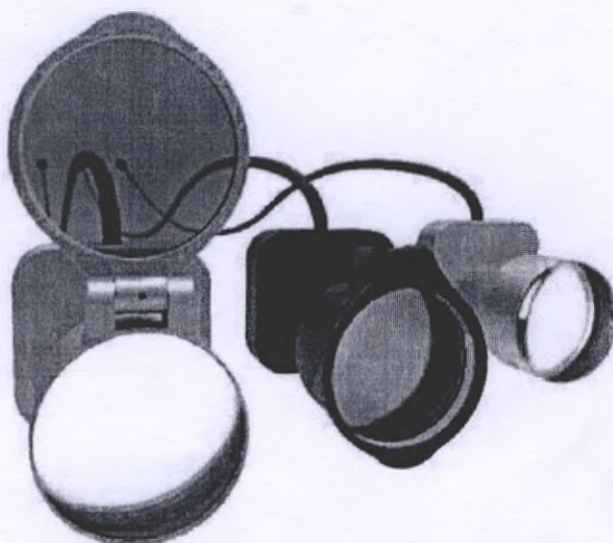
«26» Май 2021 г.

(«день» месяц (numerals) / «day» month (numerals))

М.П. / Stamp

Дополнение к инструкции по эксплуатации

Осветитель для биноккулярной лупы, варианты исполнения: LED light plus, LED light circle, с принадлежностями



6. Технические характеристики медицинского изделия (дополнить следующей информацией):

	LED light circle	LED light plus
Зарядное устройство Классификация изделия по степени защиты от поражения электрическим током в соответствии с ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010	II	
Сведения об электропитании зарядного устройства	- Вход 100-240В, частота 50-60 Гц/0,15 А - Выход 3,7 В/1А	

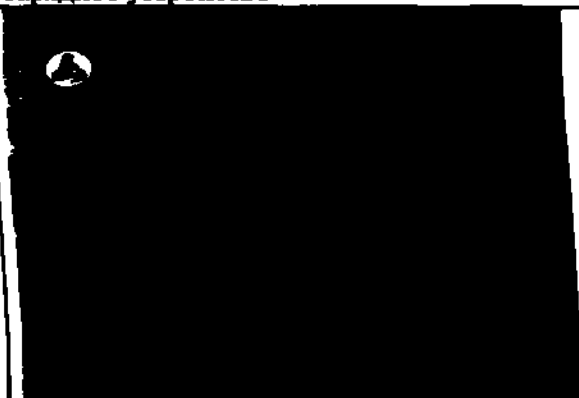
Маркировка изделия и упаковки (дополнить следующей информацией):

Маркировка осветителя для бинокулярной лупы содержит следующую информацию:

- Логотип Производителя
- Наименование и адрес Производителя
- Наименование изделия (на английском и немецком языках)
- Каталожный номер
- Серийный номер
- Количество
- Символ «Не стерильно»
- Символ «CE»

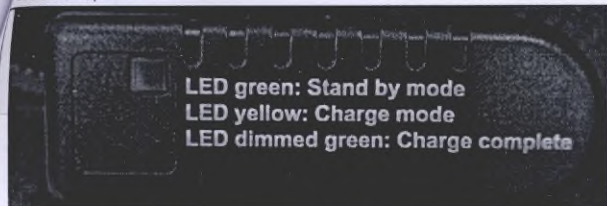
   					
I.C. LERCHER-Solutions GmbH Im Sägenloch 8 78333 Stockach www.iclercher-solutions.de					
REF	18XXXX-XX	QTY	1	SN	ABC123456789
DE	Produktbezeichnung				
EN	Product name				

Маркировка зарядного устройства и аккумулятора содержит следующую информацию:

Зарядное устройство	Аккумулятор
	
- Надпись «Литий-ионная батарея 1 ячейка» - Тип «FW7574S/4,2/1000 - Вход 100-240В, частота 50-60 Гц/0,15 А - Выход 3,7 В/1А - Символ «Степень защиты IP» - Надпись «Сделано в Германии» - Символ CE - Надпись «Сделано в Германии» - Символ «Обратитесь к инструкции» - Символ «Не утилизировать с бытовыми отходами»	- Наименование производителя - Литий-ионная батарея - Символ CE

Символ FWGB

Символ Наличия двойной или усиленной изоляции



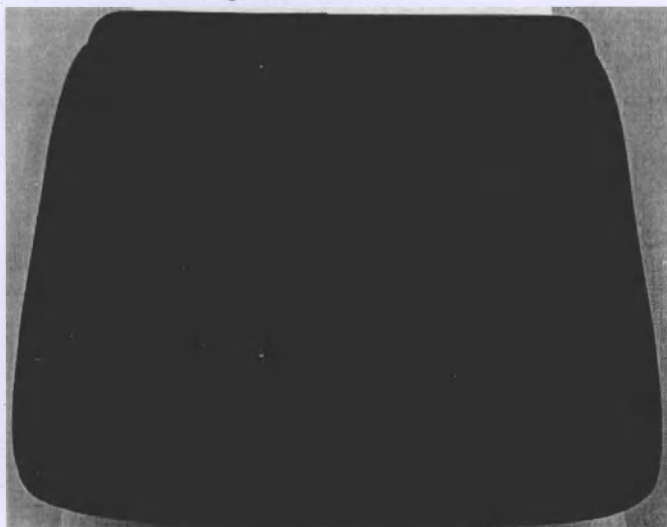
На торцевой стороне зарядного устройства имеются надписи:

- Зеленый светодиод: Готов к работе
- Желтый светодиод: Зарядка
- Тусклый зеленый свет светодиода: Полностью заряжен

Упаковка (дополнить следующей информацией):

На упаковке имеется следующая информация:

- наименование производителя





Urkundenrolle 2021/ 1847

Notarin Mey, Spaichingen Tel. 07424 / 9322 10*Fax 07424 / 9322 20

Authentication of Signature

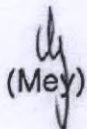
I hereby certify that the signature under the document overleaf was in my presence acknowledged to be his signature by

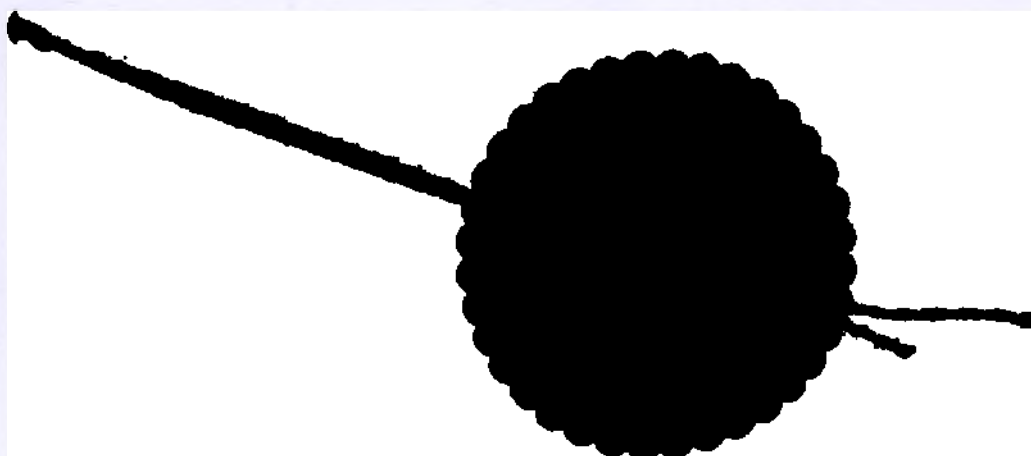
Mr Nico Gleichauf
born at 09.04.1989
of Otto-Efferen-Str. 24, 78176 Blumberg,

- german identity card -

Spaichingen, 2021/28/05

Notary


(Mey)



383920

Перевод с английского и немецкого языков на русский язык:

Лист 1.

АЙ.СИ. ЛЕРХЕР
с о л ю ш н с

«УТВЕРЖДАЮ»

Главный исполнительный директор

Нико Гляйхауф

- подпись

«28» мая 2021 года

Штамп:

Ай.Си. Лерхер Солюшнс
Им Зэгельло 8 * D-78333 Штоках
www.iclercher-solutions.de * info@icl-s.de
УСТ- идентификационный номер DE
315942576 * раздел Б 717534

Лист 5.



Номер по реестру нотариальных действий 2021/ 1847

Нотариус Мей, Шпайхинген Тел. 07424 / 9322 10* Факс 07424 / 9322 20

Удостоверение подписи

Я настоящим свидетельствую, что подпись под документом на обороте была в моем присутствии признана

Господином Нико Гляйхауфом,
родившимся 09.04.1989
адрес: Отто-Эфферен-Штр., 24, 78176 Блумберг,

- немецкое удостоверение личности -

его собственной подписью.

Шпайхинген, 2021/28/05

Нотариус

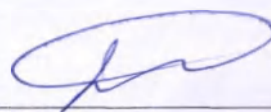
-подпись

(Мей)

Тисненная гербовая печать нотариуса на облатке

переводчик

Яйлоян Давид Георгиевич



Российская Федерация

Город Москва

Восьмого июня две тысячи двадцать первого года

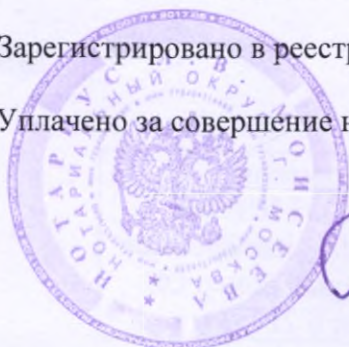
Я, Моисеева Лилия Владимировна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Яйлоян Давида Георгиевича.

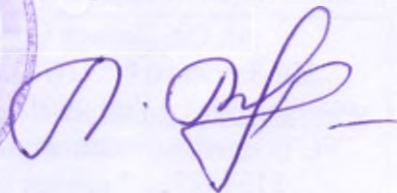
Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 50/995-н/77-2021- 7-3917

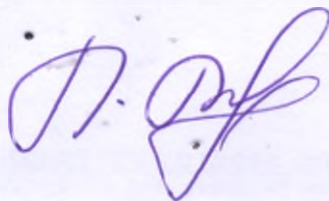
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.





Л.В.Моисеева

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 6 лист(-а,-ов).



Л.В.Моисеева

